THE CITY OF IMPERIAL

# IMPERIALITE

Quarterly Newsletter | Imperial, California | Spring 2010

## Imperial in action, past, present and future

## City Council Message

The City of Imperial, like other communities in the Imperial Valley, is recovering from the aftermath of the historic earthquake of April 4. Residents and businesses at the least were inconvenienced or frightened, and at the worst had structures red tagged and needing major repairs. Many businesses lost significant amounts of inventory, employees needed to work overtime or not at all during building repairs, and nearly everyone had items damaged when shelves twisted or fell.

At press time, the city has experienced

*(Continued on page 3)*

Library celebrating centennial .....6
Parks and rec planning busy summer.....8
Dynamic Engineering opening new office. ....10

# Community Calendar 2010

*If you have a community event you would like placed on the calendar, please call the City of Imperial Parks & Recreation Department at 355-3316.*

## May

| Sunday | Monday | Tuesday | Wednesday | Thursday | Friday | Saturday |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 City Council, 7 p.m. Story time, Library 9:30 a.m. | 6 | 7 Library Writing Club 3:30 - 5:00 p.m. | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 Planning Commission 6:30 p.m. Story time, Library 9:30 a.m. | 13 | 14 National Aquatics Month Celebration & Movie at Imperial Pool, 6:30 p.m. - 9:30 p.m. | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 Story time, Library 9:30 a.m. Library Minimum-Day Matinee 1:30 p.m. Minimum School Day Clasess Dismissed 12:30 p.m. City Council, 7 p.m. | 20 Imperial Schools Board Meeting, 5:30 p.m. | 21 Library Writing Club 3:30 - 5:00 p.m. | 22 |
| 23 30 | 24 Memorial Day 31 Schools, city offices closed | 25 | 26 Planning Commission 6:30 p.m. Story time, Library 9:30 a.m. | 27 | 28 | 29 |

## June

| Sunday | Monday | Tuesday | Wednesday | Thursday | Friday | Saturday |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 City Council, 7 p.m. Story time, Library 9:30 a.m. | 3 | 4 Library Writing Club, 3:30 - 5:00 p.m. | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 Planning Commission, 6:30 p.m. | 10 Last day of school, 12:30 p.m. dismissal 8th Grade Graduation | 11 Imperial High School Graduation | 12 |

*(Continued from page 1)*

## City Council Message

damage to City Hall and major facilities in both the water and waste water systems. Repairs will be costly, with estimates reaching more than $16 million. City staff has worked long hours to ensure that water and sewer service is maintained for the community. Some city structures incurred damaged windows, ceilings and equipment loss.

Within minutes of the earthquake, fire staff was assessing the city to determine injury or damages and a structural engineer is surveying City Hall. Water and wastewater staff responded and worked nearly 24/7 for several days to ensure utility services. Police officers patrolled the city to maintain order as needed and assist residents. Park and library staff checked these facilities for safety concerns and other staff reported to duty, if needed, to manage the emergency.

Building inspection services found several residential and commercial structures that were so damaged that they were “red tagged,” meaning they are unsafe to enter, even for repairs. The city is working with these property owners and others to fast-track the permit process for repairs. The City Council approved a waiver of permit costs for the unfortunate victims of Mother Nature’s power. Information to assist residents in dealing with earthquake concerns was posted on the city website as it became available. We encourage all residents to continue to regularly check the website for updated information.

It is appropriate at this time to remind everyone that we should always be prepared for the next earthquake. We live in an earthquake-prone area. Our building standards, and it seems pure luck, allowed Imperial to escape more extensive damage from this event that could have had horrific results. Take time to enjoy your family and friends and make arrangements for an evacuation plan, emergency food, water and other supplies. Check with the American Red Cross or view their website for guidance on how to be prepared for the next big event, whatever and whenever that may be.

---

## Mensaje del Consejo Municipal

La Ciudad de Imperial, al igual que otras comunidades en el Valle Imperial, se está recuperando de las consecuencias del terremoto histórico del 4 de abril. Los residentes y negocios por lo menos fueron incomodados o asustados, y en lo peor había estructuras con etiqueta roja y que necesitan reparaciones mayores. Muchas empresas perdieron grandes cantidades de inventario, los empleados necesitaron trabajar horas extras o no trabajar en lo absoluto durante reparaciones de los edificios, y casi todo el mundo tenía artículos dañados cuando estantes se quebraron o se cayeron.

Al cierre de esta edición, la ciudad había sufrido daños en el Ayuntamiento e instalaciones mayores, tanto en el agua y los sistemas de aguas residuales. Las reparaciones serán costosas, con presupuestos que llegan a más de $16 millones. Personal municipal ha trabajado largas horas para garantizar que los servicios de agua y alcantarillado se mantenga para la comunidad. Algunas estructuras dañadas de la ciudad incluyeron ventanas, techos y la pérdida de equipos.

A los pocos minutos del terremoto, el personal de bomberos estaba haciendo la evaluación de la ciudad para determinar heridos o el daño y un ingeniero estructural está estudiando el Ayuntamiento. El personal del agua y de las aguas residuales respondió y trabajó cerca de 24/7 durante varios días para garantizar los servicios públicos. Los agentes de policía patrullaban la ciudad para mantener el orden cuando era necesario y ayudar a los residentes. Personal de Parques y de la biblioteca revisaron estas instalaciones por motivos de seguridad y otro personal se reportó a trabajar si era necesario para manejar la emergencia.

Servicios de inspección de construcción observó varias estructuras residenciales y comerciales que fueron dañados a fin de que se pusieron "etiquetas rojas", lo que significa que son inseguros para entrar, incluso para las reparaciones. La ciudad está trabajando con estos dueños de la propiedad y otros para acelerar el proceso de permisos para las reparaciones. El Consejo Municipal aprobó una eliminación del costo de los permisos para las desafortunadas víctimas del poder de la Madre Naturaleza. Información para ayudar a los residentes hacer frente a los problemas del terremoto fue publicada en la página web de la ciudad, a como fue disponible. Animamos a todos los residentes a seguir revisando regularmente el sitio web para información actualizada.

Es conveniente en este momento recordar a todos que siempre debemos estar preparados para el próximo terremoto. Vivimos en una zona propensa a los terremotos. Nuestros estándares de construcción, y parece pura suerte, permitió a Imperial escapar daño más extensos de este evento que podría haber tenido resultados horrendos. Tómese el tiempo para disfrutar de su familia y amigos y hacer arreglos para un plan de evacuación, alimentos de emergencia, agua y otros suministros. Consulte con la Cruz Roja Americana o consultar su página web para la orientación sobre la manera de estar preparados para el próximo gran evento, cualquiera que sea y cuándo sea.

# Imperial schools report

## SUPERINTENDENT ANNOUNCES RETIREMENT

Superintendent Madeline Willis announced her plans to retire from the Imperial Unified School District in late January. Her retirement will become effective July 1, 2010, after three years as district superintendent. Mrs. Willis has been an educator for the past 40 years, obtaining her master's in Educational Leadership in 1990. For the past 18 years she has been employed in the Imperial Unified School District in various administrative positions. Mrs. Willis was selected as ACSA Region 18 Administrator of the Year in 1997.

**Madeline Willis**

During Mrs. Willis' tenure as superintendent land for a new elementary school has been selected and is moving through the state approval process, 12 new portables were purchased and placed at district schools, the district swimming pool was refurbished and planning and construction of a Band/Library Complex has begun.

The school district also has been recognized at both the state and national levels as a high academic- and student-oriented school district. Most notable under Mrs. Willis are the following:

2008 and 2009 Imperial High School, Standard and Poors/School Evaluation Services national Silver Medal Award

2008 and 2009 Imperial High School, Star School Award by the Calif. Business for Educational Excellence Foundation

2010 Frank Wright, Calif. Schools to Watch Model Middle School

In retirement, Mrs. Willis and her husband plan to travel in their motor home visiting family and friends and discovering new and exciting places.

## SUMMER SCHOOL

This year the school district will operate a modified summer school program in grades 7-12. Remedial students will be able to select one four-hour class, Tuesday through Friday, from June 15-July 9. Special education students in grades K-12 will be in a four-hour class, Monday through Friday, from June 14 through July 9, with July 5 off for the holiday. For more information please call the District Office at (760) 355-3200.

## BAND/LIBRARY COMPLEX

Construction progresses on the Band/Library Complex, which is located in the area between the Emma Lou Hansen Gymnasium and the Mohamed Softball Field. The project completion date is scheduled for fall. This project is funded through developer fees and state construction bond money.

*(Continued on page 17)*

**The Band/Library Complex under construction in early March.**

*El Complejo de La Banda/Biblioteca bajo construcción a principios de marzo.*

# Informe de las Escuelas de Imperial

## SUPERINTENDENTE ANUNCIA SU RETIRO

Superintendente Madeline Willis anunció sus planes de retirarse del Distrito Escolar Unificado Imperial a finales de enero. Su retiro se hará efectivo 1 de julio 2010 después de tres años como superintendente del Distrito. La señora Willis ha sido una educadora durante los últimos 40 años, obteniendo su maestría en Liderazgo Educativo en 1990. Durante los últimos 18 años ha estado empleada en el Distrito Escolar Unificado Imperial en varios puestos administrativos. La señora Willis fue seleccionado como ACSA Región 18 Administradora del Año en 1997.

Durante la titularidad de la señora de Willis como superintendente la tierra para una nueva escuela primaria ha sido seleccionada y está en el proceso de aprobación del estado, 12 nuevos portátiles fueron adquiridos y colocados en las escuelas del distrito, la piscina del distrito ha sido reformado y la planificación y la construcción de un complejo Banda/Biblioteca ha comenzado.

El distrito escolar también ha sido reconocido a nivel estatal y nacional, como un distrito escolar de alto nivel académico-y orientado hacia el estudiante. Lo más notable bajo la señora Willis son los siguientes:

2008 y 2009 la Preparatoria Imperial, Standard and Poors / School Evaluation Services nacionales Medalla de Plata

2008 y 2009 la Escuela Preparatoria Imperial, Star Award la Fundación de Negocios de California para la Excelencia Educacional.

2010 Frank Wright, Escuelas de California para Ver Como Modelo de Escuelas Secundarias.

En su retiro, la señora Willis y su esposo planean viajar en su autocaravana visitando a familiares y amigos y conocer lugares nuevos y emocionantes.

## ESCUELA DE VERANO

Este año, el distrito escolar pondrá en funcionamiento un programa escolar de verano modificada en los grados 7-12. Estudiantes de remediación será capaz de seleccionar una clase de cuatro horas, de martes a viernes, del 15 junio-9 julio. Estudiantes de educación especial en los grados K-12 estarán en una clase de cuatro horas, de lunes a viernes, del 14 de junio al 9 de julio, con julio 5 sin clases por el día festivo..

Para obtener más información, por favor llame a la Oficina de Distrito al (760) 355-3200.

## COMPLEJO BANDA/BIBLIOTECA

La construcción avanza en el Complejo de la Banda /Biblioteca, que se encuentra en el área entre el Gimnasio Emma Lou Hansen y el Campo de

*(Continúa en la página 17)*

# Imperial police stepping up *graffiti* enforcement; community assistance sought

*By Albert S. Valenzuela*
*Corporal, Imperial Police Department*

In recent months Imperial has seen an increase in graffiti throughout the city. These types of crimes are not just property crimes, they are crimes against the community. Having been raised in Imperial, I personally, along with my fellow officers, take great pride in the appearance of the city. Graffiti affects not only the way we do our job, but also the good impression for which business owners and home owners work so hard for themselves and visitors. A little irresponsibility damages that in minutes.

Part of dealing with graffiti is having it quickly removed. Imperial City Ordinance 15-12.7 states: “Removal of graffiti - No person owning or otherwise in control of any real property within the City shall permit or allow any graffiti to be placed upon or remain on such property when graffiti is visible from the street or other public or private property, for a period in excess of thirty days of occurrence or 15 days after the date of notice to abate.”

The city may soon consider shortening this timeline to get graffiti cleaned up quicker.

Culprits are identified and arrested with the help of the public reporting offenses. It is recommended, however, that someone witnessing a crime in progress call 911 from a safe distance rather than intervening. When calling 911 provide the location, a detailed description of the involved parties, including clothing, vehicles that are being driven (license plate) and, if they leave the area, in what direction they are traveling.

The city can suggest treatment that can help property owners with graffiti removal. The city has limited volunteer assistance for property owners who can’t clean their own structures. Property owners must provide the paint.

In the coming months, I plan on forming a community graffiti removal team. Plans include contacting local businesses, residents and the Imperial Police Officers Association to donate money, paint, equipment and manpower to help with the quick removal of graffiti.

If you are interested in helping with keeping our community graffiti free and beautiful please feel free to contact me via e-mail avalenzuela-pd@cityofimperial.org or (760) 355-4327 and leave a message.

For more information on prevention and clean up visit the following link www.cityofimperial.org/residents.php?id=24

# Policía de Imperial intensifica la ejecución de *graffiti*; ayuda comunitaria es solicitada

*Por Albert S. Valenzuela*
*El cabo del Departamento de Policía de Imperial*

En los últimos meses Imperial ha visto un aumento en el graffiti por toda la ciudad. Este tipo de crímenes no son sólo delitos contra la propiedad, sino son crímenes contra la comunidad. Habiendo sido criado en Imperial, yo personalmente, junto con mis compañeros, muy orgullosos de la apariencia de la ciudad. Graffiti no sólo afecta a la forma en que hacemos nuestro trabajo, sino también la buena impresión para que los dueños de negocios y dueños de casas trabajen tan duro para ellos y para los visitantes. Un poco de irresponsabilidad daña eso en unos minutos.

Parte de tratar con el graffiti es eliminarlo rápidamente. Ciudad Imperial 15-12.7 Ordenanza establece: "La eliminación de graffiti - Ninguna persona que posea o no en el control de cualquier propiedad real dentro de la Ciudad deberá autorizar o permitir que cualquier graffiti que se ponga sobre o permanezca en dichos bienes cuando el graffiti es visible desde la calle o otros bienes públicos o privados, por un plazo superior a treinta días de la aparición ó 15 días después de la fecha de notificación a ceder."

La ciudad pronto puede considerar acortar este plazo para conseguir limpiar el graffiti más rápido.

Culpables sean identificados y detenidos con la ayuda de los delitos de presentación de informes públicos. Se recomienda, sin embargo, que alguien que sea testigo de un crimen en progreso llame al 911 desde una distancia segura en vez de intervenir. Al llamar al 911 proporcione la ubicación, una descripción detallada de las partes implicadas, incluida la ropa, los vehículos que están siendo manejados (matrícula) y, si salen de la zona, en qué dirección van.

La ciudad puede sugerir un tratamiento que puede ayudar a los dueños de propiedades con la eliminación de graffiti. La ciudad cuenta con la asistencia de voluntarios limitada para los propietarios que no pueden limpiar sus propias estructuras. Los propietarios deben proporcionar la pintura.

En los próximos meses, tengo la intención de formar un equipo de la comunidad de eliminación de graffiti. Los planes incluyen ponerse en contacto con las empresas locales, los residentes y los funcionarios de la Asociación de Policía de Imperial para donar dinero, pintura, equipos y personal para ayudar con la eliminación rápida de graffiti.

Si usted está interesado en ayudar con el mantenimiento de nuestra comunidad graffiti libre y hermosa por favor no dude en ponerse en contacto conmigo vía e-mail avalenzuela-pd@cityofimperial.org ó (760) 355-4327 y deje un mensaje.

Para obtener más información sobre la prevención y limpieza visite el siguiente enlace www.cityofimperial.org/residents.php?id=24

**The original Imperial Public Library as it was in 1910. The library celebrates its centennial this year.**

*La original Biblioteca Pública de Imperial como lo fue en 1910. La biblioteca celebra su centenario este año.*

# Library kept alive by dedicated community

*By Christina Carter*
*Library Administrator*

This year, this city is celebrating a century since the building of the Andrew Carnegie Imperial Public Library. What many people don't realize, however, is that there has been a library in one form or another in Imperial for more than 105 years.

It all started in 1903 when a library committee, consisting of Mrs. W. A. Edgar, Mrs. S. M. Bixby, Mrs. M. P. Grove, Mrs. Chaplin, and Mrs. Tout, came together to start fundraising for a public library.

In 1904, a Miss Charlotte Preston created a library, connected to the Imperial school, of 101 books.

A reading room was opened in 1906 by the Women's Christian Temperance Union on the site where the Community Pharmacy now sits. A year later, Mrs. Edgar was back with a petition asking for a free public library in Imperial.

On Jan. 23, 1909, a grant of $10,000 was given by Andrew Carnegie to build the first free public library in the Imperial Valley, right in Imperial. The City Council agreed to keep it going once it was established. The city hired Mrs. Jesse Hoyt Hatch as the librarian and the Imperial Women's Club was chosen to plan the grand opening.

*(Continued on page 17)*

# Biblioteca se mantiene viva por la comunidad dedicada

*Por Christina Carter*
*Administradora de la Biblioteca*

Este año, esta ciudad está celebrando un siglo desde la construcción de la Biblioteca Pública Andrew Carnegie de Imperial. Lo que muchas personas no se dan cuenta, sin embargo, es que ha habido una biblioteca en una forma u otra en Imperial por más de 105 años.

Todo comenzó en 1903 cuando un comité de la biblioteca, compuesto por la señora W.A. Edgar, la señora S.M.Bixby, la Sra. M.P. Grove, la señora Chaplin, y la señora Tout, se reunieron para comenzar a recaudar fondos para una biblioteca pública.

En 1904, una señorita Charlotte Preston creó una biblioteca, conectada a la escuela imperial, de 101 libros.

Una sala de lectura fue inauguradaen 1906 por la Unión Cristiana de Mujeres de la Moderación en el sitio donde está la farmacia de la Comunidad se sienta ahora. Un año más tarde, la señora Edgar regresó con una petición para una biblioteca pública gratuita en Imperial.

El 23 de enero de 1909, una subvención de $ 10.000 estuvo a cargo de Andrew Carnegie para construir la primera biblioteca pública gratuita en el Valle Imperial, justo en Imperial. El Consejo Municipal acordó mantenerlo en marcha una vez que se estableció.

*(Continúa en la página 17)*

# Working for Our TOwn

**Name:** Mario Moreno
**Job title:** Groundskeeper
**Department:** Parks and Recreation
**Duties:** Maintenance of all parks and street landscaping, including lawns, plants, trees, sprinkler systems, restrooms, ball fields, playground equipment; supervision of inmate work crews, painting over graffiti and preparing locations for special events.

**Mario Moreno**

**What he likes about his job:** "The experience I have received in a variety of areas is very helpful. I am able to learn from those who have that experience. I enjoy the people I work with in Parks and Recreation and when the public says how good the parks look, I know I play a part in making that happen."

**What he likes about Imperial:** "I moved from Brawley to Imperial. I like the tight-knit community and the small-town feel. Still, it's growing and there are more opportunities here."

**Personal:** Wife, Alicia, and daughter, Melody, 4, stepson, Kermit, 9, and stepdaughter, Alyse, 10.

"When I am not working I am spending time with my family or playing the drums in a band I have with some friends. I started playing guitar in high school and switched to drums as a junior. People tell me I have an ear for music. We play soft rock and heavy rock. We are hoping to perform some day when we find the time.

"I thank my family and those I work with at Parks and Recreation for supporting me in all I do."

# Trabajando por Nuestro Pueblo

**Nombre:** Mario Moreno
**Título del trabajo:** Jardinero
**Departamento:** Parques y Recreación
**Deberes:** Mantenimiento de todos los parques y jardines de la calle, incluyendo césped, plantas, árboles, sistemas de riego, servicios sanitarios, campos de pelota, juegos de patio, y la supervisión de equipos de trabajo interno, pintar sobre el graffiti y la preparación de lugares para eventos especiales.

**Lo que le gusta de su trabajo:** "La experiencia que he recibido en una variedad de áreas es muy útil. Soy capaz de aprender de aquellos que tienen esa experiencia. Me gusta la gente con quien trabajo en Parques y Recreación y cuando el público dice lo bien que los parques se miran, yo sé que desempeño un papel en hacer que eso suceda."

**Lo que le gusta sobre el Valle Imperial:** "Me mudé de Brawley a Imperial. Me gusta la comunidad muy unida y la sensación de un pueblo pequeño. Aún así, es cada vez mayor y hay más oportunidades aquí."

**Personal:** Esposa, Alicia, y su hija Melody, 4, hijastro, Kermit, 9, y su hijastra, Alyse, 10.

"Cuando no estoy trabajando estoy pasando tiempo con mi familia o tocando la batería en una banda que tengo con algunos amigos. Comencé a tocar la guitarra en la preparatoria y cambié a la batería cuando junior. La gente me dice que tengo un oído para la música. Tocamos soft rock y el rock pesado. Estamos esperando llegar a tocar algún día, cuando encontremos el tiempo.

"Agradezco a mi familia y aquellos con los que trabajo en Parques y Recreación por apoyarme en todo lo que hago."

# Traffic changes near T L Waggoner school

The Imperial Planning Commission at its March 10 meeting approved a measure to increase safety and convenience in the area around T L Waggoner Elementary School at 627 Joshua Tree St. The discussion came at the request of the Imperial Unified School District.

After hearing comments from the public and school Superintendent Madeline Willis, the commission voted to not allow traffic to turn left from southbound Morning Glory Trail to eastbound Joshua Tree from 1:45 to 2:45 p.m. Traffic also will not be allowed to proceed west on Joshua Tree at Morning Glory during that time.

The measures will be tested for the remainder of the school year. A final decision on traffic changes in the area will be made after comment is heard on the test period.

# Cambios de tráfico cerca de la Escuela T L Waggoner

La Comisión de Planificación de Imperial, en su reunión del 10 de marzo aprobó una medida para aumentar la seguridad y comodidad en el área alrededor de la Escuela Primaria TL Waggoner en 627 Joshua Tree Street. El debate se produjo a petición del Distrito Escolar Unificado Imperial.

Después de escuchar los comentarios del público y la Superintendente de Escuelas Madeline Willis, la comisión votó a favor de no permitir el tráfico de girar a la izquierda hacia el sur de Morning Glory Trail en dirección este Joshua Tree de 1:45 a 2:45 pm. Al tráfico tampoco se les permitirá continuar hacia el oeste por Joshua Tree de "Morning Glory" durante ese tiempo.

Las medidas se pondrán a prueba durante el resto del año escolar. La decisión final sobre los cambios de tráfico en la zona se realizará después de escuchar el comentario del período de prueba.

# Parks and Rec prepping for a cool summer
# Parques y Recreación se preparan para un verano fresco

**Summer fun in the forms of a youth sports camp at the Imperial High School gymnasium and open swimming at the city/school pool will keep children active while school is out. The programs are the result of a collaborative effort between the City of Imperial Parks and Recreation Department and the Imperial Unified School District.**

*Verano divertido en las formas de un campamento juvenil de deportes en el gimnasio de la Escuela Preparatoria Imperial y la natación libre en la piscina de la ciudad/escuela mantendrá a los niños activos mientras no hay escuela. Los programas son el resultado de un esfuerzo de colaboración entre el Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de Imperial y el Distrito Escolar Unificado Imperial.*

The City of Imperial Parks and Recreation Department again has a busy summer of fun activities planned, but because the weather gets hot before school gets out in June there's plenty going on in May as well.

The pool will be available for private parties on weekends in May, says Recreation Programming Coordinator Ember Haller. There also will be weekend

*(Continued on page 18)*

El Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de Imperial también tiene un verano muy ocupado de actividades de diversión previstas, pero porque el clima se calienta antes que la escuela sale en junio hay muchas cosas pasando en mayo, así.

La piscina estará disponible para fiestas privadas los fines de semana en mayo, dice la Coordinadora de Programación

*(Continúa en la página 18)*

# Lawrence "Papa A" Eager Park Re-dedicated March 26

Eager Park was re-dedicated March 26 in conjunction with the completion of its colorful monument recognizing Lawrence "Papa A" Eager, for whom the park is named. The event was attended by city officials and Eager's relatives.

The community-minded Eager was born on June 25, 1913, and came to the Imperial Valley in 1942. He worked at the Imperial Irrigation District for 36 years, retiring as the assistant personnel manager in 1978.

His community service included Imperial Unified School District board member (1966-73); Imperial Library Board (1950-60); election as city treasurer in 1952 and re-

(Continued on page 16)

**Survivors of Lawrence "Papa A" Eager pose at the new monument constructed at the park first named in his honor in 1981. Family members present were (l-r) daughter, Francis Eager, daughter-in law, Dolly Eager, grandson, Greg Eager and son, Donald Eager.**

*Sobrevivientes de Lawrence "Papa A" Eager posan en el nuevo monumento construido en el parque primeramente nombrado en su honor en 1981. Miembros de la familia presente fueron (izq-der) hija, Francis Eager, nuera, Dolly Eager, nieto, Greg Eager e hijo, Donald Eager.*

# Lawrence "Papá A" Parque Eager Re-dedicado 26 de marzo

Parque Eager fué re-dedicado el 26 de marzo en conjunto con la realización de su monumento colorido reconociendo Lawrence " Papa A" Eager, por quien el parque debe su nombre. El evento contó con la participación de los funcionarios municipales y familiares de Eager.

La mente comunitaria Eager nació el 25 de junio de 1913, y llegó al Valle Imperial en 1942. Trabajó en el Distrito de Irrigación Imperial por 36 años, se retiró como el asistente de jefe de personal en 1978.

Su servicio a la comunidad incluye miembro de la mesa directiva del Distrito Escolar Unificado de Imperial (1966-73); Consejo

(Continúa en la página 16)

**The Imperial Bicycle Classic on Feb. 20 in downtown Imperial drew a large turnout of racers and spectators. Racers were anxious to get started (far left), and jubilant in victory (left center). One cycle was a curiosity, but obviously a few years beyond its racing days.**
***Photos by Jerry Swartfager courtesy of Brian McNeece***

*El Clásico de Bicicletas de Imperial el 20 de febrero en el centro de Imperial atrajo una gran cantidad de corredores y espectadores. Los corredores estaban ansiosos de empezar (en la izquierda) y jubilosos en la victoria (en la izquierda al centro). Un ciclo era una curiosidad, pero, evidentemente, unos años más allá de sus días de carreras.*
***Fotos por Jerry Swartfager cortesía de Brian McNeece***

# Goings on about town

## Road improvements, new developments good signs for city

The spring and summer months are seeing some long-awaited road projects being completed and some welcome business development, says City Planner Jorge Galvan.

The highlight for many is the resurfacing of Aten Boulevard from Vilore Way to Cross Road and the installation of a traffic light at Aten and Clark Avenue. The paving is expected to get underway in early summer and take about 90 days to finish. It will include installation of colored round dots to mark lanes instead of the previous painted lanes.

"The dots will last longer than the painted lines. It will make it easier for motorists to determine what lane they are in," Galvan notes.

The stop light went operational in March.

Meanwhile, Barioni Boulevard is to be repaved in three phases from B to P streets and O Street is to be paved and receive curb and gutter from Barioni to East 13th Street.

"These are projects we have been planning for some time. The public will be pleased at these improvements," Galvan says.

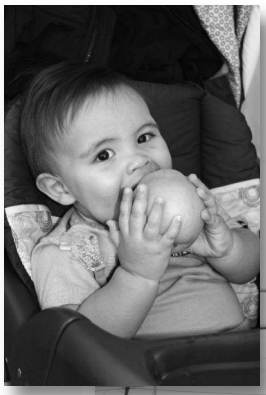
Signs of more active development also are being seen. Dynamic Engineering (see related article below) and dentist Betsy Lindbergh are having new offices built in the Imperial Business Park at Aten and LaBrucherie Avenue. More businesses are looking at the area, Galvan says.

"This is a very good sign, seeing new buildings going up," he adds.

The Dynamic Engineering office will be 4,000 square feet. The firm will occupy about half the building and lease the remainder, Galvan says. Lindbergh's facility will be 3,900 square feet and include her office and space for other uses. Both are expected to be completed some time during the summer.

On the housing front, McMillin continues to build out its Sky Ranch subdivision near Aten and Austin Road and D.R. Horton is taking out permits to build on the 53 lots it bought in the Savanna Ranch subdivision southeast of Austin and Worthington Road.

The city also is moving forward with plans for a transit station. Galvan says the city is involved in site selection, but no information was yet available on where it will be built.



**A content infant nibbles on a fresh apple at the Market Days event on St. Patrick's Day.**

*Un niño muerde el contenido de una manzana fresca en el evento de Dias de Mercado en el Día de San Patricio.*

**Traffic flows west on Aten Boulevard at Clark Avenue where a new signal became operational in March.**

*Los flujos de tráfico hacia el oeste por el Boulevard Aten en Avenida Clark, donde una nueva señal comenzó a funcionar en marzo.*

## For Dynamic Engineering the name says it all

It is said small businesses are the backbone of the American economy and that may not be any truer than it is with Dynamic Engineering, a civil engineering and land surveying firm launched in 2007.

The owners are David Dale and brothers Carlos and David Beltran. All are either registered engineers or land surveyors.

Besides the specialties listed in the company name, Dale notes, "Our focuses are construction management, water/wastewater facility design, mostly for public infrastructure, and we also assist public agencies with obtaining funding."

Dynamic Engineering obviously does its job very well. Verification is that the company was founded and is flourishing in the most difficult economy in decades and is preparing to move from rented office space in downtown Imperial to their own new 4,000-square-foot facility in the Imperial Business Park off Aten Boulevard.

"The building is coming along very well," Dale says as the first beams are being hoisted into place in late March. Completion was expected by June 30. The firm will occupy half the space and lease the remainder.

Such "buy, build and lease" facilities are very beneficial for smaller firms because they get three advantages: space tailored to their needs and expandable, an investment in real estate and lease revenue.

*(Continued on page 16)*

**Dynamic Engineering, Inc.'s new facility begins to take shape in the Imperial Business Park off Aten Boulevard.**

# Acontecimientos en el pueblo

## Mejoras en las calles, nuevos desarrollos son buen signo para la ciudad

Durante los meses de la primavera y el verano se terminaron algunos proyectos de calles esperados desde hace mucho tiempo y algunos dan la bienvenida al desarrollo comercial, dice el planificador de la ciudad, Jorge Galván.

El punto culminante para muchos es repavimentar el boulevard Aten desde la calle Vilore hasta la avenida Cross y la instalación de un semáforo en Aten y Avenida Clark. Se espera que la pavimentación empiece en el verano y se termine en 90 días. Incluirá la instalación de puntos redondos de color para marcar carriles en vez de los carriles anteriores que estaban pintados.

**Children perform in the ZumbAtomic demonstration at the Market Days event in downtown Imperial on St. Patrick's Day.**

*Los niños realizan en la manifestación ZumbAtomic en el evento Días de Mercado en el centro de Imperial en el Día de San Patricio.*

"Los puntos durarán más que las líneas pintadas. Será más fácil para los conductores que determinen en qué carril se encuentran," dice Galván.

La luz de la parada comenzó a operar en marzo.

Mientras tanto, el boulevard Barioni se debe repavimentar en tres fases de la calle B a la P y la calle de O debe ser pavimentada y con canal desde Barioni a la calle 13 este.

"Estos son proyectos que hemos estado planeando por algún tiempo. El público estará contento con estas mejoras," Galván dice.

Los signos de un desarrollo más activo también se están viendo. La ingeniería dinámica (véase el artículo relacionado abajo) y la dentista Betsy Lindbergh está construyendo nuevas oficinas en el parque de negocios de Imperial en la avenida de Aten y LaBrucherie. Más negocios están interesados en el área, Galván dice. "Esto es una buena señal, viendo nuevos edificios," él agrega. La oficina de ingeniería dinámica será de 4.000 pies cuadrados. La firma ocupará la mitad del edificio y arrendará el resto, dice Galván. La instalación de Lindbergh será 3.900 pies cuadrados e incluirá una oficina y un espacio para usos varios. Se espera que ambos sean terminados durante el verano.

En cuanto a zonas residenciales, McMillin continúa construyendo su subdivisión del Sky Ranch cerca de Aten y la calle Austin and D.R. Horton ya está sacando permisos para construir 53 casas en lotes que compró en en la subdivisión de Savanna Ranch al sureste de Austin y Worthington.

La ciudad también está trabajando para la colocación de una estación de tránsito. Dice Galván y que se llevará cabo la selección del sitio, pero no hay información exacta de donde será construida.

## Para Dynamic Engineering el nombre lo dice todo

*Dynamic Engineering, Inc.nueva facilidad empieza a tomar forma en el Parque Industrial Imperial en el Boulevard Aten.*

Se dice que las pequeñas empresas son la columna vertebral de la economía estadounidense y eso no puede ser más cierto de lo que es con Dynamic Engineering, una firma de ingeniería civil y topografía de la tierra puesta en marcha en el 2007.

Los propietarios son David Dale y los hermanos Carlos y David Beltrán. Todos son ingenieros registrados o agrimensores.

Además de las especialidades que figuran en el nombre de la compañía, Dale nota,"Nuestros enfoques son la gestión de la construcción, el agua y el diseño de instalaciones de aguas residuales, principalmente para infraestructura pública, y también ayudamos a los organismos públicos con la obtención de financiación."

Dynamic Engineering, obviamente, hace su trabajo muy bien. La verificación es que la compañía fue fundada y está floreciendo en la economía más difícil en las últimas décadas y se prepara para pasar de alquiler de oficinas en el centro de Imperial a sus propias nuevas instalaciones de 4.000 metros cuadrados en el Parque Industrial Imperial fuera de Aten Boulevard.

"El edificio está saliendo muy bien", dice Dale como las primeras bigas se estarán montando en su lugar a finales de marzo. Finalización se esperaba para el 30 de junio. La empresa ocupará la mitad del espacio y se arrendará el resto.

Estas "comprar, construir y arrendar" instalaciones son muy beneficiosas para las pequeñas empresas porque reciben tres ventajas: el espacio adaptado a sus necesidades y ampliable, una inversión en bienes inmuebles y los ingresos de

*(Continúa en la página 16)*

# Pools are fun, but safety is a must

With summer coming, Imperial Valley residents are preparing themselves for the heat by getting their swimming pools ready. Pools are great fun, yet with just a little carelessness the fun can turn tragic. Drowning can happen to anyone, though young children and those who cannot swim are most vulnerable.

It is reported that nationwide more than 200 children under age five drown each year in residential swimming pools and spas. That is a sobering statistic.

The good news is pool safety is easy. A little knowledge goes a long way. Here are a few tips from the Imperial Fire Department:

• Make sure any drain suctions have the proper cap. Left uncovered, these can suck in hair, clothing and jewelry, creating a lethal trap. In that regard, loose clothing and jewelry should not be worn in the pool and it is a good idea to put up or cover long hair.

• A safety vacuum release can be installed to shut off any suction devices. If someone gets trapped by a suction device it should immediately be turned off.

• Pool fences at least four feet high are a must. Most people with in-ground pools know this, but what is often neglected is fencing around spas and temporary above-ground pools. For above-ground pools the ladder to get in them should be put aside whenever it is not in use so a child does not decide to go for a swim unsupervised. Pool covers are a good idea, but they must be thoroughly secured so that someone cannot get under them.

• When people are swimming someone should always be in charge of watching children with their total attention. Young children and inexperienced swimmers should wear flotation devices and not be in the pool alone. Even if someone is in the pool with children, it still is advisable to have a watcher out of the pool because that person will have a better line of site for potential trouble.

• Flotation devices and some type of long pole should be kept near the pool should any type of rescue be necessary.

• Diving should be restricted. If allowed at all it should be done only in deep sections of the pool and not head first. Many people sustain severe injuries or even die from hitting their head, neck or back on the side or bottom of the pool while diving.

• A phone should be kept near the pool.

• In the event of an incident, 911 should be called immediately.

• Pool owners should know CPR.

Following these simple rules will ensure pool use is a fun way to cool off during our hot summer months.

# Las piscinas son diversión, pero la seguridad es una necesidad

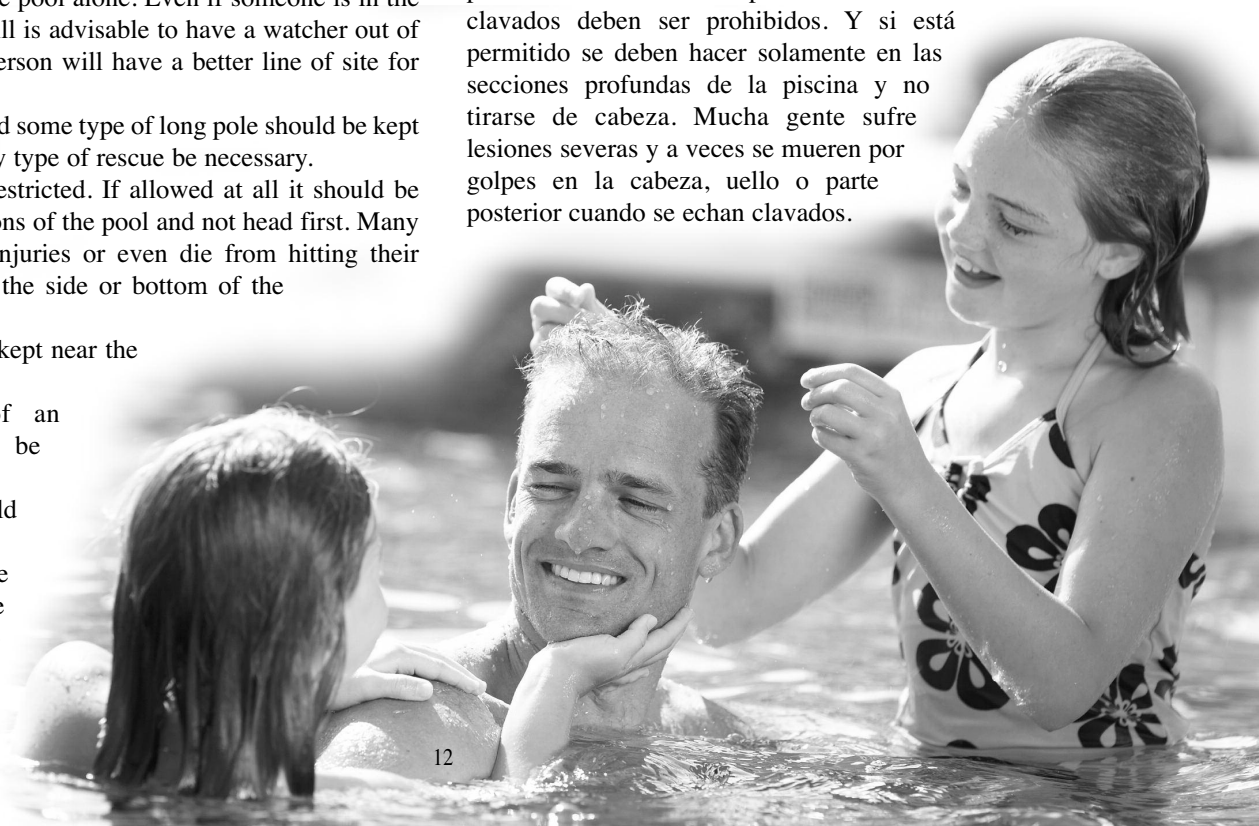
Con el verano que se aproxima, los residentes del Valle Imperial se están preparando para el calor teniendo listas las albercas. Las piscinas son una gran diversión, pero con un pequeño descuido la diversión puede dar un giro trágico. El ahogamiento puede suceder a cualquier persona, aunque niños y jóvenes y los que no pueden nadar son los más vulnerables.

Se reporta que 200 niños menores de 5 años se ahogan cada año en piscinas y balnearios re tenga las tapas apropiadas. Si se dejan destapadas, éstas pueden jalar el pelo, la ropa y la joyería, creando una trampa mortal. A este respecto, la ropa floja y la joyería no se deben usar en la piscina y es una buena idea cubrir el pelo largo.

• Se puede colocar un dispositivo para desactivar la succión Si alguien se queda atrapado por un dispositivo de succión debe ser apagado inmediatamente.

• La cerca de la piscina debe medir por lo menos cuatro pies de alto. La mayoría de la gente que tiene piscinas lo sabe, pero se descuida a menudo cercar piscinas y spas temporales sobre el suelo. Para las piscinas sobre el suelo la escalera se debe quitar cuando la alberca no esta en uso, así que un niño no la puede usar cuando no tiene supervisión. Las cubiertas de la piscina son una buena idea, pero deben ser aseguradas a fondo de modo que alguien no pueda bajo ellas.

• Cuando la gente está nadando alguien debe siempre estar a cargo de observar a los niños todo el tiempo. Los niños y jóvenes y los nadadores inexpertos deben usar los dispositivos para flotar y no estar solos en la piscina. Incluso si alguien está en la piscina con los niños, sigue siendo recomendable tener un vigilante afuera de la piscina porque esa persona tendrá una mejor visión en caso de emergencia. Los dispositivos para flotar y un cierto tipo de poste largo se deben guardar cerca de la piscina en caso de usarse para un rescate. Los clavados deben ser prohibidos. Y si está permitido se deben hacer solamente en las secciones profundas de la piscina y no tirarse de cabeza. Mucha gente sufre lesiones severas y a veces se mueren por golpes en la cabeza, uello o parte posterior cuando se echan clavados.



**Imperial Chamber of Commerce CEO Sharon Ryan (left) and Board Member Thelma Baker (right) present Amy Volmer (center left) and Barry Garman (center right), both of Victoria Real Estate, with a certificate of appreciation for hosting a chamber Business After Hours event at the Mayfield homes development at 901 E. 2nd St. on March 11.**

*Cámara de Comercio de Imperial CEO Sharon Ryan (izquierda) y miembro de la Junta Thelma Baker (derecha) presentan Amy Volmer (centro izquierda) y Barry Garman (centro derecha), ambos de Victoria Real Estate, con un certificado de agradecimiento por haber acogido un evento de la cámara de Negocios Después de Horas en el desarrollo Mayfield Homes en 901 E. San 2do el 11 de marzo.*

# CITY COUNCIL ELECTION SET FOR NOVEMBER 2

Three of the five Imperial City Council seats will be on the ballot in the general municipal election to be held Nov. 2.

Nomination packets may be picked up in the city clerk's office in city hall at 420 S. Imperial Ave. beginning Mon., July 12. The last day to turn in nomination papers is Fri., Aug. 6, prior to the closing of business at 5 p.m. If one of the incumbent council members whose term expires in November 2010 does not file their nomination papers, the nomination period will be extended to Wed., Aug. 11. The incumbents are Ricky Breland, Geoff Dale and Betty Sampson.

The packets contain information and documents that each candidate must complete to be eligible for placement on the November ballot. Candidates are required to file a statement of economic interests form under the Political Reform Act. A candidate must be a resident of the city of Imperial and a registered voter.

In addition to filing the nomination papers, candidates may prepare a statement of their qualifications. This statement will be printed in the sample ballot that is mailed to all registered voters in the city of Imperial. Candidates will be charged for the cost of having this statement printed.

For those who are not yet registered to vote, the last day to do so in order to vote in the Nov. 2 election is Oct. 18. Voter registration forms are available at city hall. Additional information may be obtained by contacting City Clerk Debra Jackson at (760) 355-3334 or cityclerk@cityofimperial.org.

# LA ELECCIÓN DEL CONCILIO SE FIJÓ PARA EL 2 DE NOVIEMBRE

Tres de los cinco asientos del Concilio de Imperial que estarán en la balota en las elecciones municipales generales que se llevaran a cabo el 2 de noviembre. Los paquetes de las nominaciones se pueden recoger en la oficina del City Clerk de la ciudad en el City Hall en la avenida Imperial 420 Sur a partir del lunes 12 de julio. El último día para entregar los papeles de la nominación será el viernes 6 de agosto antes de las 5 de la tarde. Si expira el término para uno de los miembros del Concilio en noviembre del 2010 no presenta sus papeles del para las elecciones, el período del nombramiento se extenderá al miércoles 11 de agosto. Los titulares son Ricky Breland, Geoff Dale y Betty Sampson.

Los paquetes contienen la información y los documentos que cada candidato debe completar para ser elegibles para la entrega de la balota de noviembre. Requieren a los candidatos presentar una declaración de los intereses económicos bajo acto de la reforma política. El candidato debe ser residente de la ciudad de Imperial y un votante registrado.

Además de presentar los papeles de la nominación, los candidatos pueden elaborar una declaración de sus cualidades o atributos. Esta declaración será impresa en la balota de muestra que se envía a todos los votantes registrados de la ciudad de Imperial. A los candidatos se les cobrará el costo de la impresión de esta declaración.

Para los que todavía no se han registrado para votar, el último día para hacerlo será el 2 de noviembre y la elección será el 18 de octubre. Las formas del registro de votantes están disponibles en el City Hall. La información adicional puede ser obtenida contactando al City Clerk de ciudad Debra Jackson al (760) 355-3334 o cityclerk@cityofimperial.org

# *Supervisor Kelley:* County aggressively seeking federal funding

A delegation from Imperial County, including District 3 Supervisor Michael Kelley, made a trip to Washington, D.C., the week of March 8 to attend the National Association of Counties meeting and lobby in person for additional federal funding.

"To see eye to eye, you need to meet face to face, the saying goes," Kelley explains. "Meeting directly with our elected representatives in Washington is more dynamic than making contact in other ways. We're working so we can continue to prosper."

Meetings were held with California Sens. Dianne Feinstein and Barbara Boxer and Reps. Bob Filner and Brian Bilbray.

"Specifically, we were discussing $24 million to increase the number of inbound traffic lanes at the Calexico East Port of Entry from four to eight," Kelley adds. "This will improve commerce by relieving congestion, reduce air pollution and jobs will be created from construction and staffing of the additional lanes."

The group also discussed $1.5 million for the studies necessary to apply to have the now-dormant Holtville airport converted to a cargo airport.

"You have to have your plans ready before you can apply to build the airport," Kelley explains.

Besides lobbying, the county group attended a number of seminars held by the National Association of Counties and met with colleagues in the Border Counties Coalition.

"We border counties have common interests, so it is important we network and be united in our efforts," Kelley says.

* * *

Kelley urges all county residents to take advantage of the National Association of Counties prescription drug discount program, participation in which recently was approved by the county Board of Supervisors. The applications are available at the county Human Resources and Health Departments.

"Any resident of a participating county is eligible for this discount," Kelley notes. "As a board, in these economic times we felt it important to allow our residents to get this savings."

# *Supervisor Kelley:* Condado buscando agresivamente fondos federales

Una delegación del Condado de Imperial, incluyendo el Distrito 3 Supervisor Michael Kelley, realizó un viaje a Washington, DC, la semana del 8 de marzo para asistir a la junta de la Asociación Nacional de Condados y lobby en persona para obtener fondos federales adicionales.

"Para ver ojo a ojo, tiene que encontrarse cara a cara, dice el refrán," explica Kelley. "Reunirnos directamente con nuestros representantes electos en Washington es más dinámico que hacer contacto de otras maneras. Estamos trabajando para que podamos seguir prosperando".

Se celebraron reuniones con los senadores de California Dianne Feinstein y Barbara Boxer y los congresistas Bob Filner y Brian Bilbray.

"Específicamente, hemos debatido $ 24 millones para aumentar el número de carriles de tráfico entrante en el puerto de entrada de Calexico Oriente de cuatro hasta ocho", añade Kelley. "Esto va a mejorar el comercio mediante el alivio de la congestión, reducir la contaminación del aire y se crearán empleos de la construcción y dotación de personal de los carriles adicionales."

El grupo también discutió $ 1.5 millones para los estudios necesarios para solicitar que el aeropuerto Holtville ahora latente se convierte en un aeropuerto de carga.

"Tiene que tener listos sus planes antes de aplicar para construir el aeropuerto", explica Kelley.

Además de cabildeo, el grupo del condado asistieron a una serie de seminarios organizados por la Asociación Nacional de Condados y se reunió con colegas de la Coalición de Condados Fronterizos.

"Nosotros los condados fronterizos tenemos intereses comunes, así que es importante tener la red y de estar unidos en nuestros esfuerzos", dice Kelley.

* * *

Kelley urge a todos los residentes del condado de tomar ventaja del programa de descuento para medicamentos recetados de la Asociación Nacional de Condados, la participación en el que recientemente fue aprobada por la Junta de Supervisores del condado. Las solicitudes están disponibles en la oficina de Recursos Humanos y los departamentos de salud.

"Cualquier residente de un condado participante es elegible para recibir este descuento", señala Kelly. "Como junta, en estos tiempos económicos sentimos que es importante permitir a nuestros residentes conseguir este ahorro."

# MAY IS ASTHMA AWARENESS MONTH

In California one out of six children is affected by asthma. It is considered one of the most common chronic diseases of childhood. The California Department of Public Health recently released the results of a health survey conducted in Imperial County called the Border Asthma and Allergies Study (BASTA). Among its many findings, the BASTA study reported that our region has the highest rate of asthma-related hospital visits for children in the state.

In response to these alarming statistics and in an effort to raise public awareness of the risks faced every day by the 23 million Americans living with asthma, the Imperial Valley Child Asthma Program and I would like to encourage all community members to participate in Asthma Awareness Month and World Asthma Day. Throughout the U.S and across the globe, events are being held in May as part of Asthma Awareness Month.

It's important to remember that asthma is a manageable health condition. With appropriate health services and a family action plan in place, our children can learn to manage their asthma, enabling them to lead healthy and active lives.

As your state representative in Sacramento and as a former community health clinic administrator, I have worked hard to ensure our communities have access to proper healthcare services and resources at the local level. Join me in taking action to raise awareness about asthma by participating in one of the following community events this month:

- May 7-8: Memorial Wall Fundraiser and Asthma Walk 2010
  Southwest High School, El Centro
  Imperial Valley Child Asthma Program
  Contact: 760-482-0978

- May 21-22: 3rd Annual Environmental Health Leadership Summit
  Contact: 760-351-8761 or www.ehls2010.org

V. Manuel Pérez

Assemblymember V. Manuel Pérez represents the 80th Assembly District, comprising all of Imperial County and eastern Riverside County. He invites you to contact him at his El Centro office at (760) 336-8912.

# EL MES DE MAYO LO DEDICAMOS AL ASMA

En California uno de cada seis niños es afectado por el asma. Se considera una de las enfermedades crónicas más comunes de la niñez. El Departamento de Salud Pública de California lanzó recientemente los resultados de una encuesta sobre la salud conducida en el condado de Imperial llamada el asma de la frontera y el estudio de las alergias (BASTA). Entre sus numerosos resultados, el estudio de BASTA divulgó que nuestra región tiene el índice más alto en el estado de visitas al hospital de niños relacionadas con el asma. En respuesta a estas estadísticas alarmantes y en un esfuerzo para hacer de la conciencia pública los riesgos que enfrentan a diario 23 millones de americanos que viven con asma, el programa del Asma del Valle Imperial y en el Día del Asma del niño quisiéramos animar a todos los miembros de la Comunidad a participar en mes del asma y día del asma del mundo. En los Estados Unidos y a través del globo, los acontecimientos se están llevando a cabo en mayo como parte de mes del conocimiento del asma. Es importante recordar que el asma es una condición de salud que se puede controlar. Con servicios médicos apropiados y un plan de participación familiar, nuestros niños pueden aprender a controlar su asma, permitiéndoles llevar vidas sanas y activas. Como su representante del estado en Sacramento y como administrador anterior de la clínica de salud de la comunidad, he trabajado arduamente para asegurarme que nuestras comunidades tengan acceso a los servicios y a los recursos apropiados del cuidado médico a nivel local. Acompáñenme en llevar a cabo el programa del asma participando en uno de los eventos:

- 7-8 de mayo: Recaudación de fondos y caminata 2010.
  High School Southwest del Centro.
  Programa del Asma del Niño del Valle Imperial
  Contactar: 760-482-0978

- 21-22 de mayo: 3ra. Cumbre Anual del Ambiente y la Salud.
  Contactar: 760-351-8761 ó www.ehls2010.org

V. Manuel Pérez

El asambleísta Manuel Pérez representa la 80ª. Asamblea de Distrito, que comprende todo el condado de Imperial y sureste del condado de Riverside. El te invita a que lo contactes en la oficina de El Centro al teléfono: (760) 336-8912.

## Allied Waste providing scholarships for tomorrow's Valley Leaders

*By Chris Coyle*
*Allied Waste General Manager*

Allied Waste of Imperial Valley will be awarding scholarships at the end of the 2010 scholastic year through the Annual Allied Waste Education Scholarships program. Allied Waste each year provides two Imperial High School seniors the opportunity to receive these scholarships. The program is designed to promote student achievement by providing assistance to students who show interest in attending a two-year community college, technical education school or university. The two recipients selected will each receive a $750 scholarship that will be awarded at the high school's Senior Awards Night ceremony.

Current high school seniors at Imperial High who wish to apply should contact the Imperial High counseling office. The application deadline for the 2010 Allied Waste Education Scholarship is May 14.

Allied Waste looks forward to receiving applicants from Imperial High School. Those with question should contact Allied Waste at (760) 355-0004.

## Allied Waste proporcionando becas para los Líderes del mañana del Valle

*Por Chris Coyle*
*Gerente General de Allied Waste*

Allied Waste del Valle Imperial estará otorgando becas al final del año escolar 2010 por medio del programa de Becas Educacionales Anuales de Allied Waste. Cada año Allied Waste brinda la oportunidad a dos estudiantes del último grado de preparatoria de Imperial High School de recibir estas becas. El programa está diseñado para promover metas estudiantiles proporcionando ayuda a estudiantes que muestran interés en asistir a un colegio comunitario por dos años, educación técnica o universidad. Los dos estudiantes seleccionados para recibir la beca, recibirán cada uno una beca de $750 que se otorgará en la ceremonia de la Noche de Entrega de Reconocimientos de Preparatoria.

Los estudiantes de último grado de Preparatoria actuales en Imperial High que deseen aplicar, deben contactar la oficina de consejería de Imperial High. La fecha límite para aplicar para la Beca Educacional de Allied Waste es Mayo 14.

Allied Waste espera recibir solicitantes de Imperial High School. Aquellos con preguntas deberán contactar a Allied Waste al (760) 355-0004.

*(Continued from page 9)*

# Lawrence "Papa A" Eager Park Re-dedicated March 26

election until his retirement in 1981; Sunday School Superintendent at Imperial Community Church for 25 years; and member of the Imperial County Mental Health Board.

After his retirement, Eager helped his wife, Aileen, operate her preschool, known as "Mama A's." He then became known to the children as "Papa A."

His service and dedication first was recognized by the City Council in September 1981. The park was first dedicated in his memory on Nov. 14, 1981.The new monument replaces the original wooden sign that was made by school staff with donated materials.

*(Continuación de la página 9)*

# Lawrence "Papá A" Parque Eager Re-dedicado 26 de marzo

de la Biblioteca Imperial (1950-60); elección como tesorero municipal en 1952 y la reelección hasta su jubilación en 1981, y el superintendente escolar dominical en Imperial Community Church durante 25 años, y miembro de la Junta de Salud Mental del Condado Imperial.

Después de su retiro, Eager ayudó a su esposa, Aileen, operar su conocida preescolar, como "Mamá A". Luego se hizo conocido a los niños como "Papa A".

Su servicio y dedicación primero fueron reconocido por el Consejo Municipal en septiembre de 1981. El parque fue dedicado por primera vez en su memoria el 14 de noviembre, 1981.The monumento nuevo sustituirá al letrero original de madera que fue hecho por personal de la escuela con materiales donados.

*(Continued from page 10)*

## For Dynamic Engineering the name says it all

The company's business acumen benefits the community as well.

"We helped the city of Calexico obtain $900,000 in federal funds for a traffic signal and traffic improvement at the intersection of Cesar Chavez Boulevard and Highway 98. We also help the Seeley Water District get U.S. Department of Agriculture funding for improvements," Dale says, giving examples of how Dynamic Engineering's expertise ropes in funding for local infrastructure projects.

Because state and federal funding often is obtained through a competitive application process, the firm's knowledge is beneficial, especially for smaller public agencies whose staff may not have either the time or the expertise to successfully apply for such funds.

*(Continuación de la página 11)*

## Para Dynamic Engineering el nombre lo dice todo

arrendamiento.

La perspicacia empresarial de la compañía beneficia a la comunidad también.

"Ayudamos a la ciudad de Calexico a obtener 900.000 dólares en fondos federales para una señal de tráfico y la mejora del tráfico en la intersección de César Chávez Boulevard y la Carretera 98. Ayudamos también al Distrito de AguaSeeley a obtener financión de EE.UU. Departamento de Agricultura para la mejora ", dice Dale, dando ejemplos de cómo la experiencia de Dynamic Engineering encuerda la financiación de proyectos de infraestructura local.

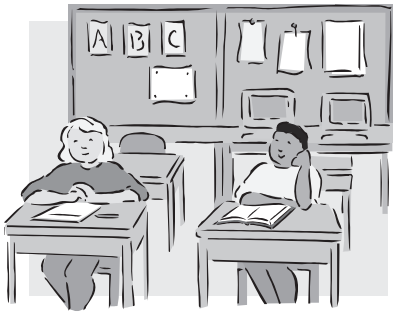
Debido a que los fondos estatales y federales a menudo se obtienen mediante un proceso competitivo, el conocimiento de la empresa es beneficioso, especialmente para las más pequeñas empresas públicas, cuyo personal no puede tener ni el tiempo ni los conocimientos necesarios para aplicar con éxito para tales fondos.

*(Continued from page 4)*

## Imperial schools report

### CITIZEN'S BOND OVERSIGHT COMMITTEE ANNUAL REPORT

On March 2, 2004, the voters of the Imperial Unified School District approved Measure I, a Proposition 39 school-facilities bond for the district. Requirements associated with this proposition included the formation of a Citizen' Bond Oversight Committee charged with monitoring the budget, expenditures, and progress of projects approved under a Proposition 39 election. Among the committee's responsibilities is the completion of annual financial and performance audits, as well as annual reporting to the local board of education and community. This year's annual report may be viewed on the district web site at http://iusd.imperial.k12.ca.us/citizens.htm.




*(Continuación de la página 4)*

## Informe de las Escuelas de Imperial

Softbol de Mohamed. La fecha de finalización del proyecto está prevista para el otoño. Este proyecto es financiado mediante cuotas del desarrollador y el dinero de los bonos del Estado para la construcción.

### REPORTE ANUAL DEL COMITE DE CIUDADANOS DE SUPERVISION DE BONOS

El dos de marzo de 2004, los votantes del Distrito Escolar Unificado Imperial aprobaron la Medida I, una Proposición 39 bonos para facilidades escolares para el distrito. Requisitos asociados con esta propuesta consistió en la formación de un Comité de Ciudadanos de Supervisión de Bonos encargado de supervisar el presupuesto, los gastos, y el progreso de los proyectos aprobados en virtud de una Proposición 39 de la elección. Entre las responsabilidades del comité está la realización de auditorías financieras anuales y el rendimiento, así como un informe anual a la junta local de la educación y la comunidad. El informe anual de este año puede ser consultado en el sitio web del distrito en http://iusd.imperial.k12.ca.us/citizens.htm.

*(Continued from page 6)*

# Library kept alive by dedicated community

In 1910, the Andrew Carnegie Imperial Public Library was built at the corner of 9th and G streets. The architect was Samuel B. Zimmer, who designed the 150 square-foot-building in the Egyptian style. It was built by H. H. Peterson with red pressed brick and buff brick for the pilasters. The grand opening was held on Jan. 8, 1911. The library was open until 1940, when an earthquake measuring 7.1 on the Richter scale damaged the building to the point that it was no longer safe to use.

After the Carnegie Library closed, the library continued in two separate locations. First, it was housed for a while at the Lions Club Headquarters. Then it moved to a building on the South side of 7th Street, between Main and H streets. In late 1952, the Library Board and the City of Imperial paid Viggo Frandsen $20,599.84 to build the Imperial Public Library at 200 West 9th Street, the current location. It was finished in early August of 1953, and was about 1702 square feet. Over the years, a few changes were made, here and there. Then in 2004, a huge addition was made, creating the library that we have today.

As history is recalled, thanks should be given to those who got it all started and all involved over the years in running the library. Special thanks also is extended to the community that, as is seen, always has been so supportive of the Imperial Public Library. The library staff looks forward to serving its community for many years to come.

*(Continuación de la página 6)*

# Biblioteca se mantiene viva por la comunidad dedicada

La ciudad contrató a la Sra. Jesse Hoyt Hatch como la bibliotecaria y el Club de Mujeres Imperial fue elegido para planificar la gran inauguración.

En 1910, la Biblioteca Pública Andre Carnegie de Imperial fue construida en la esquina de las calles 9 y G. El arquitecto fue Samuel B. Zimmer, quien diseñó los 150 metros cuadrados de capacidad en el estilo egipcio. Fue construido por H. H. Peterson con ladrillo rojo y ladrillo prensado buff para las pilastras. La ceremonia de inauguración se celebró el 8 de enero de 1911. La biblioteca se mantuvo abierta hasta 1940, cuando un terremoto de magnitud 7.1 en la escala Richter dañó el edificio hasta el punto que ya no estaba seguro para usarse.

Después de cerrada la Biblioteca Carnegie, la biblioteca siguió en dos lugares separados. En primer lugar, se instaló por un tiempo en la sede del Club de Leones. Luego se trasladó a un edificio en el lado sur de la Calle 7, entre las calles Main y H. A finales de 1952, la Junta de la Biblioteca y la ciudad de Imperial pagaron $ 20,599.84 a Viggo Frandsen para construir la Biblioteca Pública de Imperial en 200 West de la calle 9, la ubicación actual. Fue terminada a principios de agosto de 1953, y era casi de 1702 pies cuadrados. Con los años, algunos cambios fueron hechos, aquí y allá. Luego, en 2004, una gran adición se hizo, creando la biblioteca que tenemos hoy.

Como se recuerda la historia, gracias se debe dar a todos aquellos que la pusieron en marcha y a todos los involucrados en los últimos años trabajando en la biblioteca. Un especial agradecimiento también se extiende a la comunidad que, como se ve, siempre ha sido un gran apoyo a la Biblioteca Pública Imperial. El personal de la biblioteca espera con interés servir a su comunidad durante muchos años por venir.

(Continued from page 8)

# Parks and Rec prepping for a cool summer

swim lessons for children who previously have taken swim lessons but need a refresher course in preparation for summer. Lifeguard training will also be made available for those seeking certification to become a lifeguard. There also will be a special event on May 14 at the pool in recognition of National Aquatics Month.

Once school lets out things kick into high gear with the morning sports camp at the Imperial High School gym for children ages 6 to 14. The program runs from June 14 to July 30. In the afternoons children will have a chance for open swimming at the pool from noon to 3:30 p.m.

A formal start to the summer activities will be annual Pool Dive In on Friday, June 18 starting at 6:30 p.m. There will be open swimming, food, refreshments and a movie. The pool will be open to the community for Open Swim every Friday evening for Family and Friends Friday Nights at the Pool from 6:30 p.m. until 9:30 p.m. until August 20.

Summer pool activities will also include an open swimming schedule for all ages, American Red Cross learn-to swim lessons, the junior lifeguard program, the Mommy/Daddy and Me swimming for toddlers, adult lap swim and water fitness. Please see the city website at cityofimperial.org for a full schedule.

On July 16 the city will hold its annual birthday celebration and luau at the pool. There will be water slides, activities, food, refreshments and music.

A new indoor activity that started in March and will be on-going is Zumbatomics for children, an expansion of the popular Zumba fitness dance program. It will be held each Wednesday from 5-6 p.m. Contact the Parks and Recreations Department for the location. The certified Zumba instructor will be Jessi Preciado. Zumba uses upbeat Latin music as a backdrop for a fun and exhilarating exercise program. The cost for Zumbatomics is $25 each month. Ongoing recreation programs such as Tai Chi, Kung Fu and Zumba will continue throughout the summer.

(Continuación de la página 8)

# Parques y Recreación se preparan para un verano fresco

Recreativa Ember Haller. También habrá fin de semana, clases de natación para los niños que previamente han tomado clases de natación, pero necesitan un curso de actualización en preparación para el verano. Salvavidas de formación también estará disponible para aquellos que buscan la certificación para convertirse en un salvavidas. También habrá un evento especial el 14 de mayo en la piscina, en reconocimiento del Mes Nacional de Deportes Acuático.

Una vez que la escuela deja salir las cosas tira a toda marcha con el campamento de deportes de la mañana en el gimnasio Imperial High School para niños de 6 a 14 años. El programa se ejecuta desde junio 14 hasta julio 30. En la tarde los niños tendrán la oportunidad de nadar en la piscina abierta desde el mediodía hasta las 3:30 p.m.

Un inicio formal a las actividades de verano se realizará con Buceo Piscina Anual el Viernes, 18 de junio a las 6:30 pm Habrá natación libre, comida, refrescos y una película. La piscina estará abierta a la comunidad para Natación Abierta todos los viernes por la noche para Familiares y Amigos Viernes por la Noche en la piscina de 6:30 pm hasta las 9:30 pm hasta el 20 de agosto.

Actividades de verano de piscina también incluirá un programa de natación abierta para todas las edades, la Cruz Roja Americana para aprender clases de natación, el programa salvavidas junior, la mamá/papá y yo de natación para niños pequeños, natación para adultos y gimnasia acuática. Por favor, consulte el sitio web de la ciudad en cityofimperial.org para un horario completo.

El 16 de julio la ciudad celebrará su fiesta de cumpleaños Luau anual en la piscina. Habrá toboganes de agua, actividades, comida, refrescos y música.

Una nueva actividad interior que comenzó en marzo y estará en curso es Zumbatomics para los niños, una ampliación del programa de baile popular Zumba fitness. Se llevará a cabo los miércoles de 5-6 pm Contacte al Departamento de Parques y Recreaciones para la localidad. La instructora certificada de Zumba es Jessi Preciado. Zumba utiliza la música latina optimista como telón de fondo de una manera divertida y emocionante programa de ejercicios. El costo de Zumbatomics es de $ 25 cada mes. Los programas actuales de actividades recreativas tales como el Tai Chi, Kung Fu y Zumba continuará durante todo el verano.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Story time, Library, 9:30 a.m.<br>IAHS Graduation, 7:00 p.m., Emma Lou Hansen Gym | 12th Grade Graduation, Shimamoto-Simpson Tiger Field, 7:00 p.m.<br>Library last day matinee, 1:30 p.m. | Shimamoto-Simpson Tiger Field, 7:00 p.m. | |
| 13 | 14 K-12 Special Ed. Summer school begins | 15 Grade 7-12 Summer school begins | 16 City Council, 7 p.m.<br>Story time, Library 9:30 a.m. | 17 School Board Meeting, 5:30 p.m. | 18 Dive In Movie at the Imperial Pool, 6:30 p.m. - 9:30 p.m.<br>Library Writing Club, 3:30 - 5:00 p.m. | 19 |
| 20 | 21 Library Summer Reading Program sign-ups begin | 22 | 23 Planning Commission, 6:30 p.m.<br>Story time, Library 9:30 a.m. | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | | | |

# July

| Sunday | Monday | Tuesday | Wednesday | Thursday | Friday | Saturday |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1 | 2 Library Writing Club, 3:30 - 5:00 p.m. | 3 |
| 4 | 5 Fourth of July Schools and city offices closed | 6 Library Summer Reading Program begins<br>Library Summer reading activities, 1-4 p.m. Tues. & Thurs. (until Aug. 5) | 7 City Council, 7 p.m.<br>Story time, Library 9:30 a.m. | 8 Library summer reading activities, 1-4 p.m. | 9 Last day of summer school | 10 |
| 11 | 12 City Council nomination period (runs to Aug. 6) | 13 Library Summer reading activities, 1-4 p.m. | 14 Planning Commission, 6:30 p.m.<br>Story time, Library 9:30 a.m. | 15 School board meeting, 5:30 p.m.<br>Library summer reading activities, 1-4 p.m. | 16 7th Annual Hawaiian Luau & City 106th Birthday Celebration, Pool, 6:30 - 9:30 p.m.<br>Library Writing Club, 3:30 - 5:00 p.m. | 17 |
| 18 | 19 | 20 Library Summer reading activities, 1-4 p.m. | 21 City Council, 7 p.m.<br>Story time, Library 9:30 a.m. | 22 Library summer reading activities, 1-4 p.m. | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 Library summer reading activities, 1-4 p.m. | 28 Planning Commission, 6:30 p.m.<br>Story time, Library 9:30 a.m. | 29 Library summer reading activities, 1-4 p.m. | 30 | 31 |

*If you have a community event you would like placed on the calendar, please call the City of Imperial Parks & Recreation Department at 355-3316.*

# RESIDENT COMMENTS ARE WELCOME !!!

The City of Imperial is interested in receiving input from City residents. Please use the form below to request information or to offer suggestions or comments on any matters pertaining to your city government or services. Please mail the form to:

CITY MANAGER'S OFFICE
City of Imperial, 420 South Imperial Avenue
Imperial, CA 92251, or use the "Drop Box"
located on the front door entrance to the City Hall.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Submitted by: _____

Address: _____

_____

_____

# ¡¡¡COMENTARIOS DE LOS RESIDENTES SON BIENVENIDOS !!!

La Ciudad de imperial está interesada en recibir la contribución de sus residentes municipales. Por favor llene el formulario a continuación para solicitar información o ofrecer sus sugerencias o comentarios en cualquier asunto tocante a su gobierno municipal o servicios. Por favor envíe el formulario por correo a:

CITY MANAGER'S OFFICE
City of Imperial, 420 South Imperial Avenue
Imperial, CA 92251, ó use la "Drop Box"
ubicada enfrente de la puerta de entrada de la oficina del Ayuntamiento.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Sometida por: _____

Domicilio: _____

_____

_____



THE CITY OF IMPERIAL
IMPERIALITE

CITY HALL
420 South Imperial Avenue
Imperial, California 92251
(760) 355-4371
www.imperial.ca.gov
www.cityofimperial.org

OFFICE HOURS
Monday - Friday
8:00 a.m. to 5:00 p.m.

GEOFF DALE, Mayor
MARK GRAN, Mayor Pro-Tem
BETTY SAMPSON, Council Member
DOUG COX, Council Member
RICK BRELAND, Council Member

DEBRA JACKSON, City Clerk
STACY COX, City Treasurer

PRST. STD.
U.S. POSTAGE
**PAID**
EL CENTRO, CA
PERMIT NO. 604